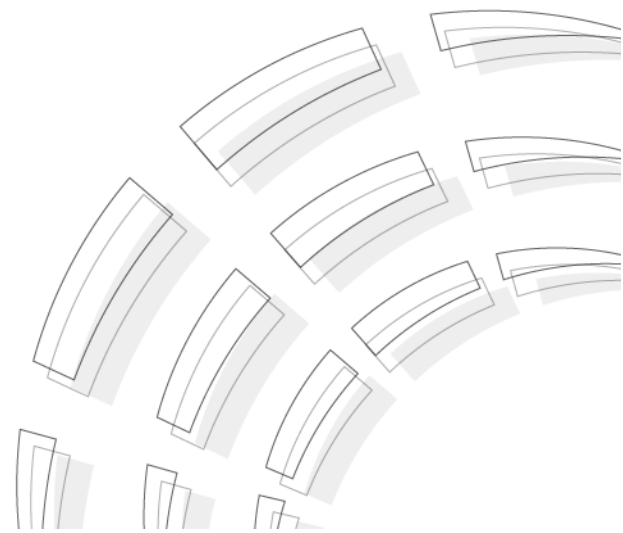




Instrucciones de manejo del Orderman Sol y Sol+



© 2010 by



Orderman GmbH
Bachstraße 59,
5023 Salzburgo – Austria

www.orderman.com

Salvo errores o fallos de impresión.
Queda terminantemente prohibido copiar estas instrucciones, ni tan siquiera parcialmente, sin el consentimiento previo por escrito de Orderman GmbH.

P3. 500-601 V1.2

- Orderman no asume responsabilidad alguna por daños o pérdidas originados por la aplicación de las presentes instrucciones.
- Orderman no asume responsabilidad alguna por pérdidas ni reclamaciones de terceras personas derivados del uso de los equipos Orderman.
- Reservado el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso en el contenido de estas instrucciones.
- Las presentes instrucciones no pueden formar parte de un contrato.
- Marcas comerciales: todos los nombres de productos y de marcas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de las empresas correspondientes.

Índice

ÍNDICE	3
GENERALIDADES	4
1. INDICACIONES DE SEGURIDAD	4
1.1. Explicación de símbolos	4
1.2. Indicaciones generales de seguridad	5
1.3. Indicaciones de seguridad sobre la batería	5
1.4. Cuidado.....	5
2. VOLUMEN DE SUMINISTRO	6
ORDERMAN SOL	7
1. SINOPSIS DEL ORDERMAN SOL	7
2. CARGA DE LA BATERÍA	7
3. MANEJO (SETUP)	9
LEDs de estado	9
3.1. LED de estado de <i>Get more</i>	9
3.2. LED de estado de mensajes.....	12
3.3. LED de estado de conexión.....	12
3.4. LED de estado de batería.....	13
ORDERMAN SOL+	14
1. CONECTAR LA IMPRESORA DE CINTURÓN	14
2. PRUEBA DE LA IMPRESORA DE CINTURÓN	16
3. PRUEBA DE LA ORDERCARD	17
ACCESORIOS	18
1. ESTACIÓN DE CARGA	18
2. SERVICE STATION	18
2.1. Puesta en marcha.....	19
2.2. Indicaciones del aparato en la Service Station.....	20
DATOS TÉCNICOS	21
1. SOL Y SOL+	21
2. ESTACIÓN DE CARGA	21
3. SERVICE STATION	22

Generalidades

Esta descripción es aplicable a los equipos Orderman Sol y Sol+. Las funciones de ambos productos son básicamente idénticas y, en lo siguiente, se describirán exclusivamente tomando como referencia el Orderman Sol. El Orderman Sol+ dispone de las siguientes funciones adicionales: interfaz Ordercard e interfaz Bluetooth® para la sincronización de la impresora de cinturón, así como función opcional de lector de tarjetas magnéticas. Estas funciones se describen en el punto "Orderman Sol+".

Tenga en cuenta que el accesorio cargador doble de batería no está disponible todavía (estado: julio 2010). En cuanto esté disponible este producto, las presentes instrucciones se actualizarán y podrán descargarse desde la página web de Orderman.

1. Indicaciones de seguridad

1.1. Explicación de símbolos



indicaciones de seguridad utilizadas en el texto se identifican con un triángulo de advertencia y presentan un fondo gris.

Las palabras de señalización identifican la gravedad del peligro existente en el caso de no respetar las medidas para reducir los daños.

- **Precaución** indica que pueden producirse daños materiales leves.
- **Advertencia** indica que pueden producirse lesiones personales leves o daños materiales graves.
- **Peligro** indica que pueden producirse lesiones personales de gravedad. En determinados casos de extrema gravedad, existe peligro de muerte.



Las indicaciones utilizadas en el texto se identifican con este símbolo. Estas indicaciones están limitadas mediante líneas horizontales por encima y debajo del texto.

Las indicaciones contienen información importante para aquellos casos en los que no existe peligro alguno para las personas ni el equipo.

1.2. Indicaciones generales de seguridad



Precaución:

- El Orderman Sol no incluye ningún componente que precise de un mantenimiento por parte del usuario por lo que no debe abrirse. En caso de abrirse el equipo, el derecho de garantía quedará extinguido.
- No exponga nunca el equipo a condiciones climatológicas extremas como, por ejemplo, lluvia, granizo, radiación solar intensa o nieve. En caso de producirse daños, el equipo deberá someterse a una inspección por parte del Servicio Postventa para determinar posibles fallos.
- Para manejar el Orderman Sol con puntero, deberá utilizarse exclusivamente el lápiz táctil Orderman. Lapiceros, bolígrafos o cualquier otro objeto afilado originan daños en la superficie táctil.
- El equipo puede resultar dañado si se somete a una carga mecánica excesiva, por ejemplo si se gira en exceso o se deja caer desde una gran altura o sobre objetos afilados.



Advertencia:

- No cortocircuite bajo ningún concepto los contactos de carga de la telecomanda.
- El Orderman Sol+ está dotado de una interfaz Bluetooth para la comunicación inalámbrica. No utilice nunca la telecomanda en entornos en los que la conexión Bluetooth pueda provocar interferencias (aviones, hospitales, etc.).

1.3. Indicaciones de seguridad sobre la batería



Advertencia:

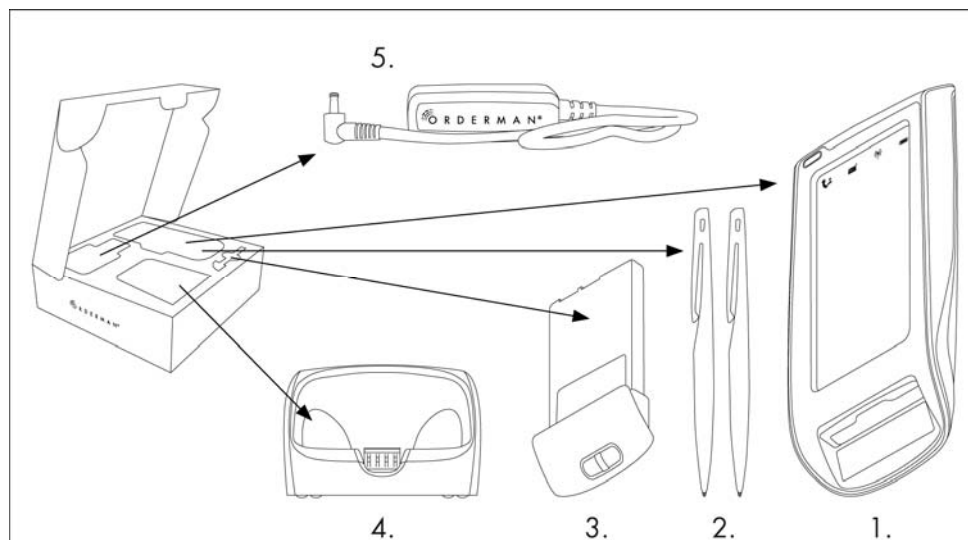
- Utilice exclusivamente el modelo de batería suministrado.
- No exponga la batería a un calor extremo. No cortocircuite nunca los contactos. Existe el riesgo de que se produzca una explosión.
- Temperatura de carga: 0- 40° C

1.4. Cuidado

- Para limpiar la carcasa del equipo, utilice un paño suave humedecido con una solución rebajada de detergente suave y agua.
- No emplee aire comprimido para limpiar el equipo ni partes del mismo.
- No utilice nunca gasolina, disolventes ni otros productos volátiles para limpiar la unidad. No emplee tampoco aire comprimido para eliminar el polvo.

- Preste atención a no rayar la superficie táctil.
- Cerciórese de que los contactos de carga no se ensucien.

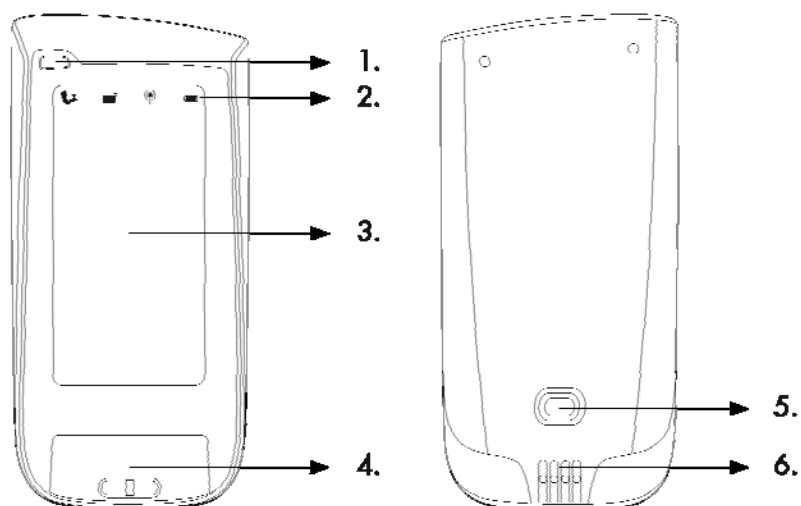
2. Volumen de suministro



1. Orderman Sol o Sol+
2. 2 lápices táctiles Orderman
3. Batería
4. Estación de carga o Service Station
5. Fuente de alimentación de 5 V

Orderman Sol

1. Sinopsis del Orderman Sol



1. Botón On/Off
2. LEDs de estado
3. Pantalla / pantalla táctil
4. Compartimento para batería con fijación de cordón de seguridad
5. Bloqueo de la batería
6. Contactos de carga / interfaz Ethernet

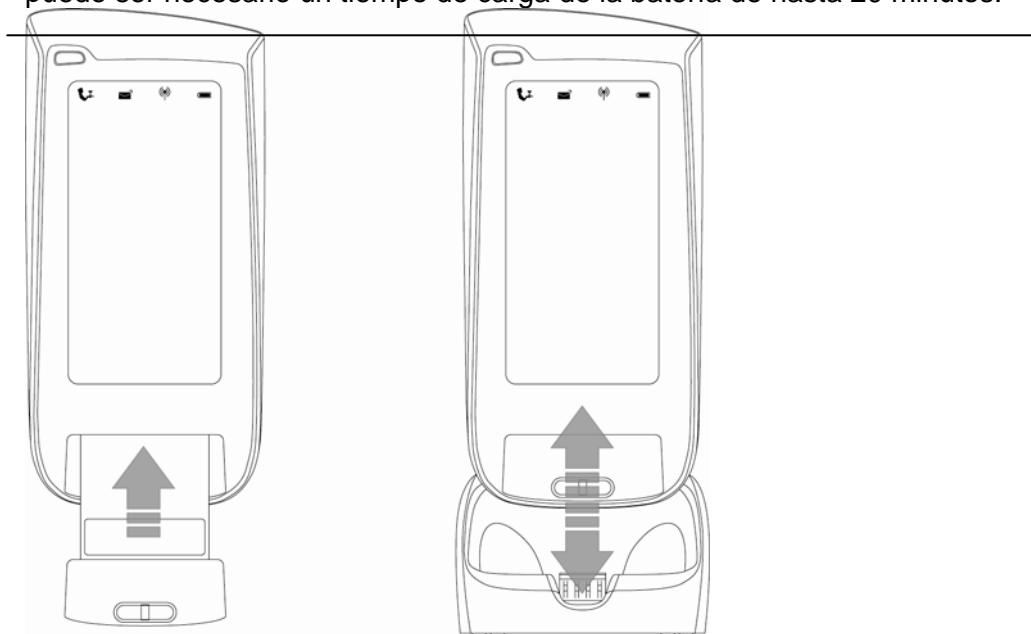
2. Carga de la batería

A continuación se describe el proceso de carga de la batería. Una batería íntegramente cargada permite una autonomía de hasta 18 horas, en función del ajuste del tiempo de desconexión automática y de la configuración de la pantalla.



Antes del primer uso, cargue la batería por completo hasta que se encienda la luz verde permanentemente. Para cargas rápidas también puede utilizar el cargador doble de batería (opcional).

Cuando la batería está prácticamente descargada, el LED de estado de la batería parpadea brevemente en color rojo. Para arrancar de nuevo el equipo, puede ser necesario un tiempo de carga de la batería de hasta 20 minutos.



- Introduzca la batería en la parte inferior del equipo.
- Acople el equipo a la estación de carga o Service Station (cuna de comunicaciones). A continuación, el equipo se conectará.
- El símbolo de carga del indicador de estado muestra el estado de carga de la batería.

Son posibles los siguientes estados de la batería:



Luz permanente blanca – Batería en buen estado



Luz permanente verde – Batería cargada (en la estación de carga / Service Station)

Luz verde parpadeante – Batería en proceso de carga (en la estación de carga / Service Station)



Luz permanente naranja – Carga de batería baja, aprox. 20% restante

Luz naranja parpadeante – Carga de batería muy baja, aprox. 10% restante



Luz permanente roja – Batería defectuosa

Luz roja parpadeante – Carga de la batería insuficiente para proceso de arranque

3. Manejo (Setup)

Todos los ajustes se confirman con la marca verde. Para salir de los ajustes (Setup), pulse la tecla de cancelar.



LEDs de estado

En la zona superior de la pantalla táctil se encuentran los LEDs de estado con cuatro símbolos.



Get more

Acceso a *Setup*



Mensajes

Leer y redactar mensajes



Conexión

Estado de la conexión



Batería

Estado de la batería

Los LEDs de estado sirven para representar rápida y claramente los estados del equipo. También es posible consultar información más detallada pulsando los símbolos correspondientes.

3.1. LED de estado de *Get more*

Pulsando el símbolo *Get more*, podrá acceder a los ajustes del equipo. Dentro de estos ajustes están incluidas las configuraciones y posibilidades de prueba para el Orderman Sol.



También el personal de servicio puede acceder en todo momento al menú *Get more*. Aquí puede ajustarse la luminosidad de la pantalla, el tiempo de

desconexión de la iluminación, etc. Asimismo, es posible realizar una prueba de la pantalla táctil. **No** pueden modificarse ajustes relevantes para la instalación como, por ejemplo, el canal de radiofrecuencia o la dirección IP.

Get More (Setup)



Luz permanente blanca – Ajustes correctos

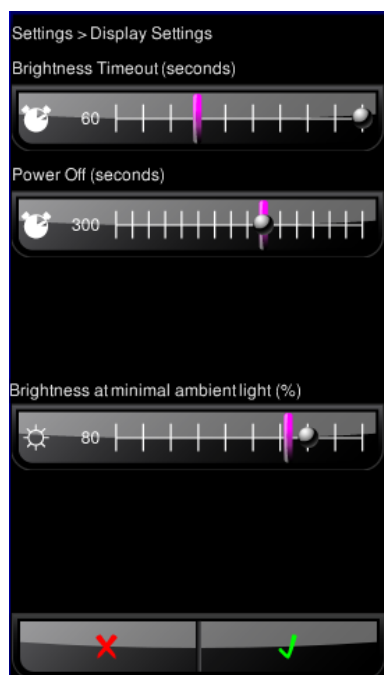


Pantalla de inicio de ajustes

(*Connect Belt Printer* se muestra sólo en el Sol+)

- Ajustes (*Settings*)
 - Ajustes de pantalla (*Display Settings*)

Para realizar los ajustes, pulse en el punto correspondiente de la escala y arrástrelo hasta la posición deseada. La barra violeta de la escala le indica el ajuste de fábrica.



En la opción de menú de ajustes de pantalla puede efectuar los siguientes ajustes:

- Reducción de la luminosidad de la pantalla tras un tiempo determinado (*Brightness Timeout (seconds)*): este ajuste especifica después de cuántos segundos debe disminuirse la luminosidad de la pantalla. Cuanto menor sea el tiempo ajustado, mayor será el ahorro energético durante el uso del equipo.
- Desconexión de la pantalla tras un tiempo determinado (*Power Off (seconds)*): este ajuste especifica después de cuántos segundos se desconecta la pantalla en caso de no utilizarse. Cuanto menor sea el tiempo ajustado, mayor será el ahorro energético durante el uso del equipo.
- Luminosidad de la pantalla con luz ambiente mínima (*Brightness at minimal ambient light (%)*): luminosidad de la pantalla.

– Logging

Con *Logging On/Off* puede conectar o desconectar la función de registro del aparato.

– Set Mark

Con la función *Set Marker* puede ajustar un marcador en el equipo.

• Test

En la opción de menú *Test* puede comprobar el funcionamiento correcto de los LED del bloque de estado, la pantalla, la pantalla táctil y el sensor de inclinación y realizar una prueba de ping.

La prueba de ping funciona únicamente si el equipo se encuentra en la Service Station y se dispone de conexión LAN.

En el Sol+ es posible comprobar la impresora de cinturón – y la funcionalidad de la Ordercard.

• About

Aquí encontrará información sobre el software y el hardware del equipo, así como el número de serie del mismo.

- Conectar impresora de cinturón (*Connect Belt Printer*) sólo Sol+

3.2. LED de estado de mensajes

El símbolo *Message* ofrece acceso al sistema de notificación interno con el que pueden redactarse y leerse mensajes. La función depende de la aplicación.

Existen dos posibles estados diferentes:



Luz permanente blanca – No se han recibido mensajes nuevos



Luz amarilla parpadeante – Existen mensajes no leídos en el buzón de entrada

3.3. LED de estado de conexión

El símbolo de conexión informa sobre el estado de la conexión de radio y sobre el canal ajustado.

Véanse para ello las representaciones de la siguiente tabla:



Luz permanente blanca - Conexión de radio en estado correcto



Luz roja parpadeante – El aparato no detecta la estación base



Luz azul parpadeante- El host no acepta los datos



Luz violeta parpadeante - La licencia ha expirado

De forma adicional, el símbolo de conexión indica el estado del aparato en la Service Station. Véase para ello en Accesorios→Service Station Indicaciones del aparato en la Service Station

Además, a través de *Connections LED Information* puede abrirse una leyenda con todas las representaciones posibles de los estados de conexión.

3.4. LED de estado de batería

El símbolo de la batería ofrece información sobre el estado de la batería. El estado puede determinarse a partir de la representación correspondiente. Si se pulsa en el símbolo, aparece una indicación gráfica y porcentual de la capacidad de batería disponible. Además, a través de *Battery LED Information* puede abrirse una leyenda con todas las representaciones posibles de los estados de la batería.

Son posibles los siguientes estados:



Luz permanente blanca – Batería en buen estado



Luz permanente verde – Batería cargada (en la estación de carga / Service Station)

Luz verde parpadeante – Batería en proceso de carga (en la estación de carga / Service Station)



Luz permanente naranja – Carga de batería baja, aprox. 20% restante

Luz naranja parpadeante – Carga de batería muy baja, aprox. 10% restante



Luz permanente roja – Batería defectuosa

Luz roja parpadeante – Carga de la batería insuficiente para proceso de arranque

Orderman Sol+

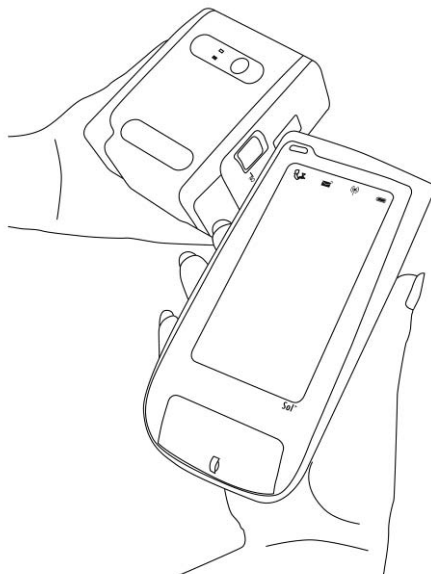
1. Conectar la impresora de cinturón

Para conectar la impresora de cinturón con el Sol+, pulse en el menú *Get more* la función de conexión de impresora de cinturón (*Connect Belt Printer*)



Menú "Get more"

Connect Belt Printer



- Conecte la impresora de cinturón pulsando "On".
- Coloque la impresora de cinturón con la parte superior izquierda junto al Sol+, tal y como se muestra en la imagen.
- Una vez el símbolo *Get more* se ilumine de color azul durante 2 segundos, la impresora de cinturón estará conectada con el Sol+.

- Ahora, el Sol+ establece la conexión con la impresora de cinturón.
- En cuanto se detecte la impresora de cinturón, el LED *Get more* se ilumina durante 2 segundos de color azul. Además se imprime una página de prueba. Esta página de prueba incluye:
 - *Imagen 1 (en caso de estar disponible)*
 - *Successfully connected to: <Sol Serial Nr.>*
 - *Imagen 2 (en caso de estar disponible)*
- La pantalla muestra el número de serie del Sol+.
- Para confirmar la conexión activa, pulse *Aceptar*.
- Para cancelar la conexión, pulse *Cancelar*.

2. Prueba de la impresora de cinturón



Belt Printer Test

Para iniciar la prueba de la impresora de cinturón, pulse en el menú *Get more* la función *Test*→Prueba de impresora de cinturón (*Beltprinter Test*).

Haciendo clic en esta prueba, en primer lugar se comprueba la conexión con el aparato y, seguidamente, se imprime una página de prueba. La impresión de una página de prueba en la impresora de cinturón sirve para comprobar la funcionalidad de la impresora.

Esta página de prueba incluye:

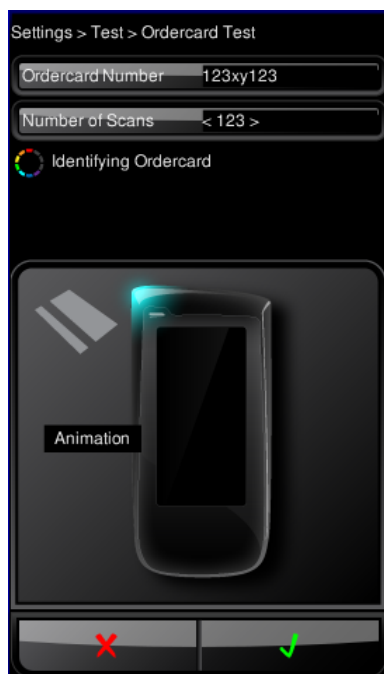
Imagen 1 (en caso de estar disponible)

Successfully connected to: <Sol Serial Nr.>

Imagen 2 (en caso de estar disponible)

Con *Aceptar* o *Cancelar* se accede de nuevo al menú de prueba.

3. Prueba de la Ordercard



Prueba de la Ordercard

La prueba de la Ordercard sirve para comprobar la funcionalidad de la Ordercard.

Para iniciar la prueba de la Ordercard, pulse en el menú *Get more* la función *Test* → *Ordercard Test*.

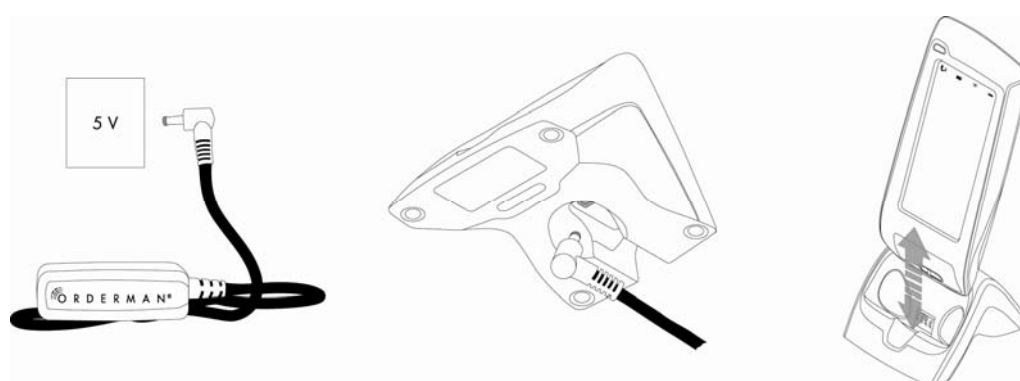
Coloque la Ordercard junto a la esquina superior izquierda de la telecomanda. La conexión se comprueba.

Se muestra el número de la Ordercard, así como el número de procesos de escaneado correctos.

Con *Aceptar* o *Cancelar* se accede de nuevo al menú de prueba.

Accesorios

1. Estación de carga



- Cablee la estación de carga tal y como se muestra arriba. La salida de la fuente de alimentación es de 5 V.
- En cuanto coloque el Orderman Sol / Sol+ en la estación de carga, el equipo se conectará. En la pantalla aparece el estado de carga actual de la batería. Después de aprox. 5 segundos, la pantalla pasa al modo de ahorro energético. El indicador de la batería de los LEDs de estado continúa mostrando el estado de carga actual de la batería.
- Pulsando en la pantalla, ésta se conecta de nuevo.
- Si se retira el equipo de la estación de carga, éste se desconectará. El equipo se conecta de nuevo pulsando el botón On/Off.

El tiempo de carga del Orderman Sol / Sol+ en la estación de carga es de aprox. 6 horas.



Advertencia: Temperatura de carga: 0- 40° C

2. Service Station

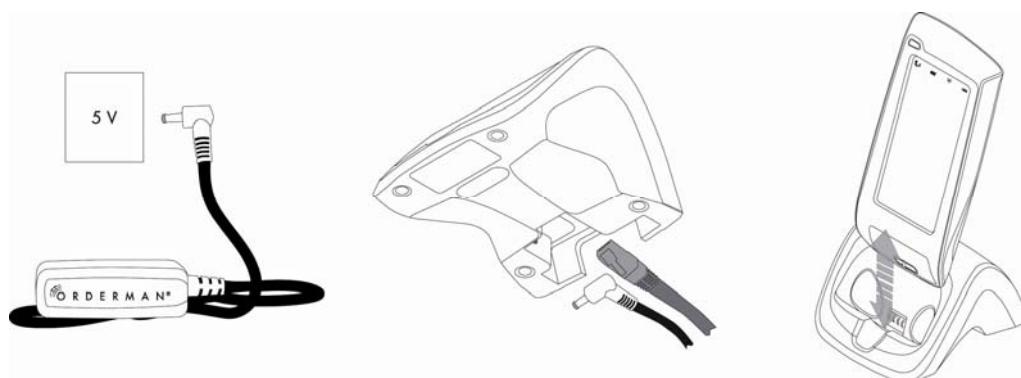
Además de la función de carga (al igual que la estación de carga, aprox. 6 h), la Service Station (cuna de comunicaciones) establece una conexión de Ethernet basada en IP con el Orderman Sol / Sol+. El cable de Ethernet no está incluido en el volumen de suministro.

Para actualizar el firmware es imprescindible disponer de la Service Station.

Recomendamos utilizar una Service Station en cada instalación del Orderman Sol. Este aparato permite leer paquetes de datos de gran tamaño (p. ej. archivos de registro) e instalar nuevos recursos.

Además, posibilita un mantenimiento remoto de la telecomanda basado en IP.

2.1. Puesta en marcha



- Cablee la Service Station tal y como se muestra arriba. La salida de la fuente de alimentación es de 5 V.
- En cuanto coloque el Orderman Sol / Sol+ en la Service Station, el equipo se conectará. En la pantalla aparece el estado de carga actual de la batería. Después de aprox. 5 segundos, la pantalla pasa al modo de ahorro energético. El indicador de la batería de los LEDs de estado continúa mostrando el estado de carga actual de la batería.
- Pulsando en la pantalla, ésta se conecta de nuevo.
- Si se retira el equipo de la Service Station, éste se desconectará. El equipo se conecta de nuevo pulsando el botón On/Off.

El tiempo de carga del Orderman Sol / Sol+ en la Service Station es de aprox. 6 horas.



Advertencia: Temperatura de carga: 0- 40° C

2.2. Indicaciones del aparato en la Service Station

El símbolo de conexión de los LEDs de estado informa sobre el estado de la conexión de Ethernet.

Véanse para ello las representaciones de la siguiente tabla:



Luz naranja parpadeante – El aparato está conectado correctamente con la Service Station; se ha detectado el módulo de red



Luz permanente naranja – El cable de Ethernet está conectado correctamente con la Service Station; existe una conexión a red



Luz permanente verde – Se ha encontrado la IP, el Sol está ahora operativo en la Service Station



Luz verde parpadeante – Hermes Traffic (la pantalla se ilumina)

Datos técnicos

1. Sol y Sol+

- Banda de frecuencia: 433.150 MHz – 434.650 MHz
- Transferencia de datos: bidireccional en la banda de 433 MHz
- Potencia emitida: inferior a 10 mW
- Cobertura: en edificios hasta 50 m y en exteriores hasta 300 m
- Cobertura de superficies: hasta aprox. 7.800 m²
- Batería (tecnología de iones de litio): 3,6 V, 1.940 mAh
- Estanqueidad: IP64 polvo/salpicaduras de agua
- Dimensiones: 177 mm x 84 mm x 25 mm (altura/anchura/fondo)
- Interfaces: Bluetooth integrado clase II ,V2.0 (sólo Sol+); Ethernet 10/100Mb/s a través de Service Station
- Lector Ordercard (sólo Sol+)
- Ranura Micro SD para tarjeta de memoria
- Lector de tarjetas magnéticas (Sol+, opcional)
- RFID con estándar ISO (Sol+, opcional)
- Autonomía: hasta 18 horas
- Tiempo de carga: con estación de carga/Service Station aprox. 6 h
con cargador doble de batería aprox. 1 h
- Peso incluida batería: 258 g Sol; 268 g Sol+
- Temperatura de servicio: -5°C a +50°C (temperatura de almacenamiento: -10°C a +60°C)
- Temperatura de carga: 0° C a +40°C
- Número permitido de errores de píxel en pantalla:
 - Píxeles permanentemente iluminados: número máx. permitido = 0
 - Píxeles permanentemente negros: número máx. permitido <= 5

2. Estación de carga

- Tensión de alimentación: Fuente de alimentación de 5 V –1A
- Dispositivo de red:
 - Tensión de entrada 100 V a 240 V, 50-60 Hz

- Consumo de potencia máx. 150 mA
- Dimensiones: 90 x 60 x 102 mm
- Autonomía: la estación de carga está diseñada para el funcionamiento ininterrumpido.
- Tiempo de carga: aprox. 6 horas
- Peso: 215g
- Temperatura de servicio: 0° C a +40°C
- Temperatura de almacenamiento: -20°C a +60°C

3. **Service Station**

- Tensión de alimentación: Fuente de alimentación de 5 V – 1A
- Dispositivo de red:
 - Tensión de entrada 100 V a 240 V, 50-60 Hz
 - Consumo de potencia máx. 150 mA
- Dimensiones: 110 x 169 x 120 mm
- Autonomía: la Service Station está diseñada para el funcionamiento ininterrumpido.
- Tiempo de carga: aprox. 6 horas
- Peso: 392,5g
- Temperatura de servicio: 0° C a +40°C
- Temperatura de almacenamiento: -20°C a +60°C

El cable de Ethernet no está incluido en el volumen de suministro.